

# 第13課

## មេរៀនទី 13

せいぞう さぎょう

製造作業(1)

ការផលិត (១)

# 第13課(1) មេរៀនទី 13 (1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと魚の下処理のまえの解凍について話しています。

កមសិក្សាការិលោក លីន កំពុងនិយាយអំពីការរំលាយត្រីកកជាមុនជាមួយអ្នកណែនាំលោក ស៊ីស៊ីគី។

# 第13課(1) មេរៀនទី 13 (1)

すずき かいとう  
鈴木:リンさんはサバの解凍をやったことがある?

S: តើលោក លីន ធ្លាប់រំលាយត្រីសាបាក់ដែរទេ?

リン:いいえ、ありません。

L: ទេ ពុំដែលទេ។

すずき せつめい れいぞうこ と だ  
鈴木:じゃ、説明するね。まず冷凍庫からサバを取り出して。

S: អញ្ចឹង ខ្ញុំនឹងពន្យល់។ ជាដំបូងសូមយកត្រីសាបាក់ចេញពីទូកក។ បន្ទាប់មក ដាក់ចូលក្នុងម៉ាស៊ីនកក ទុកចោលមួយស្របក។

かいとうき い  
それから解凍機に入れて、しばらくそのまま。

L: អើ តើត្រូវដាក់វាទាំងបែបហ្នឹងប្រហែលប៉ុន្មាននាទី?

リン:あのう、何分ぐらいそのままにしますか。

S: ប្រហែល ១ ម៉ោង។ តែមិនត្រឹមតែម៉ោងប៉ុណ្ណោះទេ ត្រូវមើលទាំងសីតុណ្ហភាពអោយច្បាស់ផងដែរ។ សីតុណ្ហភាពទឹកគឺក្រោម ១០ អង្សា។

すずき じかん じかん  
鈴木:1時間ぐらい。でも、時間だけじゃなくて、

おんど み すいおん ど いか  
温度もよく見てね。水温は10度以下だよ。

L: សីតុណ្ហភាពទឹកគឺក្រោម ១០ អង្សាមែនទេ។ ខ្ញុំយល់។

すいおん ど いか  
リン:水温は10度以下ですね。わかりました。

# 第13課(2) មេរៀនទី 13 (2)

実習生のリンさんは作業場でじゃがいもの下処理をしています。

កម្មសិក្សាការីលោក លីន កំពុងតែត្រៀមរៀបចំដំឡូងបារាំងនៅកន្លែងការងារ។

# 第13課(2) មេរៀនទី 13 (2)

すずき かわ む  
鈴木:じゃがいもの皮は剥いた?

む  
リン:はい、剥きました。

すずき き みず した  
鈴木:じゃ、切って、水に浸してください。

かんせいひん しゃしん み  
ここに完成品の写真があるから、これも見てね。

しゃしん み き  
リン:わかりました。写真を見て、切ります。

すずき き しゃしん ちが  
リン:あのう、鈴木さん。切りましたが、写真とちょっと違います。

なに ほうほう  
何かいい方法がありますか。

すずき かたち ぜんぶ おな み はんぶん き  
鈴木:形が全部同じだね。ちょっと見て。半分に切って、こうして.....

リン:ああ、そうするんですね。わかりました。ありがとうございます。

S: តើអ្នកបានបកសំបកដំឡូងបារាំងហើយ?

L: បាទ បកហើយ។

S: អញ្ចឹង សូមកាត់ហើយត្រាំទឹក។ ដោយសារមានរូបថតផលិតផលសម្រេចនៅទីនេះ សូមមើលវានេះផង។

L: ខ្ញុំយល់។ មើលរូបថតហើយកាត់វា។

-----  
L: ខ្ញុំកាត់វាប៉ុន្តែវាខុសគ្នាបន្តិចបន្តួចពីរូបភាព។ តើមានវិធីល្អអ្វីផ្សេងទៀតទេ?

S: នម្រងវាដូចគ្នាទាំងអស់។ សូមមើលបន្តិច។ កាត់ជាពាក់កណ្តាលហើយធ្វើដូចនេះ...។

L: អូ! ធ្វើបែបនោះមែនទេ។ ខ្ញុំយល់។ សូមអរគុណច្រើន។

# 第13課(3) មេរៀនទី 13 (3)

実習生のリンさんはキャベツを洗浄しています。

កម្មសិក្សាការីលោក លីន កំពុងលាងសម្អាតស្ពៃក្តោប។

# 第13課(3) មេរៀនទី 13 (3)

リン: <sup>すずき</sup>鈴木さん、すみません。

L: លោក ស៊ីស៊ីគី ខ្ញុំសុំទោស។

<sup>すずき</sup>鈴木: はい。

S: បាទ។

リン: <sup>せんざい</sup>洗剤で洗ったあと、<sup>あら</sup>3回 <sup>かい</sup>すすぎましたが、

L: បន្ទាប់ពីលាងដោយសាប៊ូ ខ្ញុំបានជម្រះទឹក ៣ ដង តែយ៉ាងនេះបានទេ?

これでいいですか。

S: យ៉ាងនេះបានទេ ព្រោះវាគ្មានពពុះសាប៊ូ និងគ្មានដៃផងដែរ។

<sup>すずき</sup>鈴木: <sup>せんざい</sup>洗剤の <sup>あわ</sup>泡もないし、<sup>つち</sup>土もないし、これでいいよ。

L: តើធ្វើដូចម្តេចបន្ទាប់ពីនេះ?

リン: このあと、どうしますか。

S: ស្រង់វាដោយកម្រៃងហើយទុកអោយឈប់ស្រក់ទឹក។

<sup>すずき</sup>鈴木: <sup>あ</sup>ざるに <sup>みずけ</sup>揚げて、<sup>き</sup>水気を切って。

L: ខ្ញុំយល់។

リン: わかりました。